



## **Le Développement D'instrument De L'évaluation Authentique D'auto-Évaluation Du Pratique De La Grammaire Pré Élémentaire**

**Izza Fikria Nilal Muna** ✉ **Tri Eko Agustiningrum, S.Pd., M.Pd.**

Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

### **Info Artikel**

*Sejarah Artikel*

*Diterima Januari 2020*

*Disetujui Maret 2020*

*Dipublikasikan April 2020*

*Keywords:*

**authentic assessment, self-assessment instruments, Grammaire Pré Élémentaire**

### **Abstract**

L'évaluation vise à connaître le développement des individus dans la compréhension d'une leçon et de connaître le taux de réussite de l'apprentissage. L'auto-évaluation a pour but des étudiantes pour connaître leurs compétences et leurs faiblesses. Cette étude vise à développer des instruments d'auto-évaluation sur le cours Grammaire Pré Élémentaire en fonction des besoins des professeurs et des étudiants. Cette recherche utilise des procédures de recherche et développement (R&D). Le résultat de cette recherche est l'instrument d'auto-évaluation du cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire sous forme de livrets. Cet instrument d'auto-évaluation se compose de 5 unités qui comprennent deux aspects, à «compétences» et «connaissances». Le contenu de l'instrument dans chaque unité est adapté au RPS de Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire pour le programme d'étude de la Pédagogie du Français en 2017 et le livre Le nouveau taxi 1.

### **Abstract**

*Assessment of the learning process and results are very important. It aimed to determine the development of individuals in understanding a lesson and determine the level of learning success. Self-assessment can be done by students to find out their strengths and weaknesses. This research aims to develop a self-assessment instrument in the Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire course according to the needs of lecturers and students. This study uses a research and development (R&D) procedure. The result of this study is self-assessment instruments in the Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire course in the form of a booklet. This self-assessment instrument consists of 5 units which include two aspects, namely "compétences" (skills) and "connaissances" (knowledge). The contents of the instruments in each unit are adjusted to the semester lesson plan of the Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire course for the French Language Education Study Program, Universitas Negeri Semarang in 2017 and the Le Nouveau Taxi 1 handbook.*

© 2019 Universitas Negeri Semarang

✉ Alamat korespondensi:

Gedung B4 Lantai 3 FBS Unnes  
Kampus Sekaran, Gunungpati, Semarang, 50229  
E-mail: bsa@unnes.ac.id

ISSN 2252-6994

## L'INTRODUCTION

L'évaluation est le processus de collecte et de traitement de l'information pour mesurer le rendement des résultats d'apprentissage des élèves (Permendikbud, no 23 ans 2016). L'évaluation vise à connaître le développement des individus dans la compréhension d'une leçon et de connaître le taux de réussite de l'apprentissage. L'évaluation dans l'apprentissage peut utiliser une variété d'outils et de techniques, dont l'une est une évaluation authentique. Une évaluation authentique est le processus de collecte d'informations par les enseignants sur le développement et la réalisation de l'apprentissage effectué par les apprenants à travers une variété de techniques capables de révéler, prouver ou démontrer précisément que les objectifs L'apprentissage a été complètement maîtrisé et accompli (Nurhadi, 2004:172). La collecte d'informations est faite pour connaître le développement des élèves afin de les aider à apprendre un bon chemin non seulement pour déterminer le résultat final obtenu plus tard.

Nurdiyanto (2011:34) présente un certain nombre de types d'évaluations authentiques qui peuvent être effectuées, à savoir des évaluations du rendement, une observation systématique, des questions ouvertes, des portefeuilles, des évaluations personnelles et des revues. L'auto-évaluation y compris dans le groupe d'évaluation du rendement. Suparman (2016:105) affirme que l'auto-évaluation est une technique d'évaluation, où les apprenants sont invités à s'évaluer eux-mêmes par rapport au statut et au niveau de réussite, aux compétences qu'ils apprennent dans certaines matières Sur la base des critères ou des références qui ont été préparés. Un avis similaire a également été soulevé par Majid (2017:65) indiquant que l'auto-évaluation est une technique d'évaluation qui demande aux élèves eux-mêmes d'effectuer leur évaluation, y compris le statut, les processus et les niveaux de rendement des compétences apprises dans certains sujets.

L'auto-évaluation peut être utilisée comme une évaluation alternative pour mesurer le rendement des étudiants dans la maîtrise du matériel d'apprentissage, en particulier dans

l'apprentissage des langues. L'apprentissage des langues n'est pas séparé du cadre qui régit la langue elle-même communément appelée Grammaire. Dans le programme d'étude de la Pédagogie du Français, il y a un cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire, un cours qui met l'accent sur la maîtrise du concept de grammaire Français, y compris la classification de la classe de mot, le concept dans Introductions, description d'objets et de personnes, demander et montrer la direction, le temps, faire des activités quotidiennes, et raconter des histoires passées.

L'auto-évaluation devrait évaluer la réalisation des compétences structurelles dans les cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire, identifier les faiblesses et les avantages et être en mesure de faire des efforts d'amélioration pour atteindre les compétences structurelles aux cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire. L'évaluation de ce cours utilise toujours des méthodes d'essai et les étudiants ne sont pas encore pleinement inclus dans le processus d'évaluation. Bien que les étudiantes soient vraiment familiers avec les compétences qui ont été acquises dans le processus d'apprentissage. Mais pendant ce temps, il n'y a pas d'étudiant en médias d'auto-évaluation qui peut être utilisé comme une évaluation alternative pour les professeurs, en particulier dans le cadre de Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire.

Basé sur l'explication ci-dessus, l'élaboration de l'authentique évaluation de l'auto-évaluation du cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire est nécessaire pour aider le professeur dans le processus d'évaluation du rendement des étudiants. Aussi pour donner aux étudiants l'occasion de connaître la capacité et de mesurer comment l'autoréalisation au cours de Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire. Cette recherche permet de développer les instruments qui sont fabriqués sous forme de livres qui contiennent l'auto-évaluation conformément à la matière Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire. Le produit se compose de cinq unités basées sur la réalisation d'indicateurs qui sont répertoriés dans le Plan

d'Apprentissage Semestre Pré Grammaire (RPS) et le livre Le Nouveau taxi 1.

## LA METHODOLOGIE

La recherche utilise l'approche de recherche et de développement (R & D) soulevée par Sugiyono (2016) dans les livres de méthodes de recherche éducative (quantitative, qualitative et R & D). Les mesures de recherche et développement décrites par Sugiyono (2016:298-311) s'écartent du potentiel et des problèmes, puis recueillent des informations, font la conception du produit, la validation des produits par des experts, les améliorations de la conception, Mener des essais de produits, des révisions de produits, mener des essais, des révisions de produits, et enfin rendre le produit massif après l'essai et autrement efficace et faisable pour la production de masse. Toutefois, compte tenu de la durée de la recherche, je n'utilise que cinq étapes adaptées aux besoins de recherche, c'est-à-dire (1) potentiel et problèmes, (2) la collecte de données, (3) la conception du produit, (4) la validation de la conception et (5) les révisions de conception.

## LA DISCUSSION

### 1. L'analyse de la potentialité et problèmes

À cette étape, je recherche le potentiel et les problèmes des études préliminaires. Le potentiel de cette recherche est Grammaire, en particulier Grammaire I (Pré élémentaire) qui est l'un des cours du le programme d'enseignement des langues Français à l'UNNES. . Le problème de cette étude est qu'il n'y a pas de conception d'un véritable instrument d'auto-évaluation dans le cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire.

### 2. Le Collect des Données

Les données ont été obtenues à partir de l'enquête au professeur qui a enseigné le cours de Pratique de la Grammaire Pré Grammaire et les étudiants dans le programme d'étude de la Pédagogie du Français à l'UNNES qui avait suivi le cours de Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire. Ce sont les résultats de l'enquête du professeur et des étudiants:

1. La technique d'évaluation des tests est une évaluation utilisée pour l'évaluation des

cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire.

2. Les étudiants n'ont pas pleinement participé au processus de création de valeur.
3. Les activités d'évaluation habituelles sont des documents répétitifs qui n'ont pas été clairs, des questions et des réponses, Mini quiz et de remplir la question.
4. Les difficultés rencontrées par les étudiants au cours du processus d'apprentissage sont très diverses, y compris la difficulté de conjuguer les verbes, la structure des langues utilisées, le manque de vocabulaire, pour comprendre les exemples de problèmes et de difficultés en faisant des phrases.
5. Il est important que les étudiants connaissent leur niveau de compréhension et leur capacité à saisir apprendre, à évaluer une bonne façon d'apprendre, afin d'apprendre facilement d'autres cours ainsi que dans les niveaux suivant.
6. Les professeurs et les étudiants sont d'accord avec le développement d'instruments d'auto-évaluation en tant que référence de professeur dans l'évaluation et aident les étudiants à connaître leur progrès dans le cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire.
7. Les langues utilisées dans les instruments d'auto-évaluation, sont l'Indonésien et le Français.
8. Les composantes ou les aspects qui existent dans l'instrument comprennent les connaissances et les compétences.
9. la modèle d'instrument d'auto-évaluation est de donner une coche et de donner des exemples dans les colonnes disponibles.

### 3. Création du Dessin

Ce produit est sous la forme d'un livret d'instrument d'auto-évaluation pour le cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire. L'instrument se compose de 5 unités compilées sous la RPS Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire UNNES 2017 et le livre Le Nouveau Taxi 1. Ce livret compose de:

### 1. La Page de Couverture

La couverture du livret prend le titre "L'instrument d'auto-évaluation Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire", l'auteur Izza Fikria Nilal Muna et l'image du Triomphe d'Arc qui est l'un des monuments les plus célèbres de Paris, une silhouette de la carte Français et 3 lignes colorées Bleu rouge et blanc présentant l'état Français. La couleur de pêche est sélectionnée pour la couleur de couverture du livret d'instruments de l'évaluation authentiques d'auto-évaluation du Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire.

### 2. La Page d'Avant-Propos

La page d'avant-propos explique les contenus et le guide d'utilisation pour l'instrument d'auto-évaluation Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire.

### 3. La Page de la déclaration de l'authenticité de l'œuvre

La déclaration d'authenticité est faite pour confirmer que l'instrument n'est pas un plagier.

### 4. La Page du guide à Remplir L'instrument

Le guide à remplir L'instrument contient des instructions ou des procédures permettant de compléter l'instrument d'auto-évaluation au cours de la Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire.

### 5. La Page du Sommaire

Cette page est utilisé pour faciliter les lecteurs de trouver le sujet.

### 6. Les Contenus

Dans le contenu de la section du livret, il y a une séparation par unité contenant l'accès à l'étude des cours (CPMK) et des tableaux d'instruments d'auto-évaluation contenant le sujet de Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire. Une barrière est faite par les chercheurs pour clarifier les limites d'une table d'instrument par unité.

Je se réfère au RPS Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire et au livre Le Nouveau Taxi 1 dans la création de tables d'instruments d'auto-évaluation. Dans le contenu de l'instrument d'évaluation académique Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire Il y a 5 unités. Chaque unité comporte deux aspects : « Connaissances » et « compétences ».

Dans le tableau des instruments d'auto-évaluation aspect "connaissances" Il y a 7 colonnes, la première est le nombre, le deuxième est la connaissance ciblée dans l'Unité. La troisième est "Les matières de grammatical" du livre Le Nouveau Taxi 1. La quatrième jusqu'à la sixième colonne sont des réponses qui contient "j'ai compris...", "j'ai presque compris..." et "J'ai besoin d'aide...". Alors que la dernière colonne contient des exemples d'utilisation. Les étudiants sont tenus de remplir avec un contras en fonction de leurs propres capacités. Les étudiants sont autorisés à répondre "j'ai compris..." si l'étudiant a compris le matériel mentionné dans la troisième colonne, "J'ai presque compris ..." si les étudiantes ont / moins comprendre et moins / ne peut pas donner des exemples d'utilisation, ainsi que "j'ai besoin d'aide ..." si l'étudiant n'a pas compris le matériel dans la troisième colonne et n'a pas été en mesure de fournir un exemple d'utilisation de sorte qu'il nécessite l'aide d'autres personnes qui peuvent déjà.

Sur l'instrument de table aspect auto-évaluation "compétences" il y a 7 colonnes. La première colonne contient un nombre, la deuxième colonne contient les compétences ciblées dans l'Unité. La troisième colonne est "Les structures de la phrase", cette partie contient un exemple d'une structure de phrase de base dans Français et un échantillon d'utilisation dans Français phrase. La quatrième jusqu'à la sixième colonne sont la réponse qui contient "Je suis capable de faire la phrase d'utiliser...", je trouve des difficultés dans faire la phrase d'utiliser ... ", et Je ne suis pas encore capable de faire la phrase d'utiliser ...". Alors que la dernière colonne est "Exemples" ou un exemple. Les étudiants sont invités à donner la coche sur la colonne disponible. L'étudiant peut choisir la colonne "Je suis capable de faire la phrase d'utiliser ..." Si l'étudiant peut créer un exemple de phrase en utilisant la structure de phrase appropriée dans la troisième colonne. Les étudiantes peuvent donner un signe de cases à cocher sur la colonne je trouve des difficultés dans faire la phrase d'utilisation... ", si l'étudiant est moins capable ou trouve encore des difficultés lors de la création d'un exemple de phrase en utilisant la structure de

phrase correspondante dans la colonne troisième. De plus, les étudiants sont autorisés à donner une case à cocher dans la colonne « Je ne sais pas encore capable de faire la phrase d'utilisation... Si l'étudiant ne comprend pas ou ne peut pas faire des phrases en utilisant la structure en conformité troisième colonne. Si l'étudiant les quatrième et cinquième colonnes, ils doivent être accomplir des preuves en remplissant la dernière colonne ou la colonne « exemples ». À la fin de la table "Compétences" l'auteur donne une description de chaque unité concernant les abréviations qui sont dans la troisième colonne.

#### 4. Validation du Dessin

A l'étape de validation, le validateur donne son avis sur le produit d'une évaluation authentique des instruments d'auto-évaluation dans les cours de grammaire pré élémentaire afin qu'il puisse être réparé selon la suggestion du validateur. La validation de l'expert est faite par les experts Française de la linguistique, elle est Neli Purwani, S.Pd., M.A.

D'après l'évaluation du validateur, il existe plusieurs lacunes dans les instruments d'auto-évaluation, ce sont:

1. L'image utilisée sur la couverture n'existe pas représentant l'auto-évaluation.
2. L'inscription dans la feuille d'instrument est lisible mais de très petite taille.
3. Quelques phrases de correction de note pour la section Avant-propos, les instructions de charge, la section d'introduction de l'Unité 1, 2, 3,4 et 5.

La révision de produit a également fait après l'examen de memoire. Le conseil d'examineur I est la base de l'amélioration du produit. La révision de cette étape s'est concentrée sur les éléments des instruments d'auto-évaluation. La troisième colonne "les matières grammatical" de la section d'évaluation "connaissances" est combinée avec la deuxième colonne "connaissances visée". Dans la section d'évaluation "compétences", la colonne "les structures de la phrases" est supprimée et pour la deuxième colonne "les compétences visée" est assimilée au matériel de "connaissances visée".

## LA CONCLUSION

Basé sur résultats de la recherche et de la discussion obtenue, on peut conclure comme suit:

1. L'analyse des besoins des enseignants et des étudiants montre que la plupart sont d'accord avec l'existence d'instruments d'auto-évaluation dans l'apprentissage Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire, en tant que conférencier de référence dans l'évaluation. En plus d'aider les élèves à connaître leur capacité à évaluer leur apprentissage. J'utilise le Français et l'Indonésien, ainsi que pour les aspects évalués comme «compétences» et «connaissances», tandis que pour le modèle de remplissage des étudiants peuvent cocher sur la colonne disponible.

2. L'instrument d'auto-évaluation Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire est développé sous forme d'un livret composé de 5 unités d'auto-évaluation. Le contenu de l'instrument dans chaque unité est adapté au RPS pour le cours Pratique de la Grammaire Pré Élémentaire et le livre Le nouveau Taxi 1.

## BIBLIOGRAPHIES

- Format APA 6" (American Psychological Association).
- Kemendikbud. 2016. Permendikbud nomor 23 tahun 2016 tentang standar penilaian pendidikan. Jakarta : Kemendikbud.
- Majid, Abdul. 2017. Penilaian Autentik Proses dan Hasil Belajar. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2011. Penilaian otentik dalam pembelajaran bahasa. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Nurhadi. 2004. Kurikulum 2004: pertanyaan & jawaban. Jakarta: PT. Grasindo
- Sugiyono. 2016. Metode penelitian pendidikan (kuantitatif, kualitatif dan R & D). Bandung: Alfabeta.
- Suparman, Ujang. 2016. Penilaian dalam pembelajaran bahasa. Yogyakarta: Media Akademi